

भारत सरकार Government of India  
परमाणु ऊर्जा विभाग Department of Atomic Energy  
प्रशासन अनुभाग Administration Section

अणुशक्ति भवन Anushakti Bhavan,  
छ. शि. म. मार्ग C.S.M.Marg,  
मुंबई Mumbai - 400 001

सं./No. 3/7/2016-प्रशा./Adm.

दिनांक/Date: 26/08/2016

**परिपत्र/CIRCULAR**

**विषय : वरिष्ठ हिंदी अनुवादक के पद हेतु विभागीय परीक्षा**

**Sub: Departmental Examination for the post of Senior Hindi Translator.**

परमाणु ऊर्जा विभाग तथा इसकी संघटक यूनिटों में वरिष्ठ हिंदी अनुवादक के पद पर नियुक्ति हेतु विभागीय परीक्षा आयोजित करने का प्रस्ताव है। रिक्ति विवरण इस प्रकार हैं: अनुसूचित जाति-2; अनुसूचित जनजाति-1; सामान्य-4. तदनुसार निम्नलिखित विवरणानुसार विभागीय पात्र उम्मीदवारों से आवेदन पत्र आमंत्रित किए जाते हैं :-

It is proposed to hold a Departmental examination for appointment to the post of Senior Hindi Translator in DAE and its constituent units. The vacancy details are as follows: SC-2; ST-1; General-4. Accordingly application(s) are invited from the eligible Departmental candidates as per the following details :-

1.	पद का नाम Name of the post	:	वरिष्ठ हिंदी अनुवादक Senior Hindi Translator
2.	वेतन Pay	:	लेवल -7 Level 7 [पीबी/PB-2 रु./Rs. 9300-34800 + जीपी/GP. रु./Rs. 4600 (pre-revised)]
3.	लिखित परीक्षा की तारीख एवं समय Date & Time of written examination	:	The date and time of the written examination will be circulated separately. लिखित परीक्षा की तारीख एवं समय अलग से परिचालित की जाएगी ।
4.	परीक्षा का स्थान Venue of the examination	:	अणुशक्ति भवन, छ. शि. म. मार्ग, मुंबई Anushakti Bhavan, C.S.M. Marg, Mumbai 400 001
5.	तैनाती का स्थान Place of posting	:	परमाणु ऊर्जा विभाग एवं भारत में किसी भी स्थान पर स्थित इसकी इकाइयाँ Department of Atomic Energy & its Constituent units
6.	पात्रता: (दिनांक 01.04.2016 को)  Eligibility: (As on 01.04.2016)	:	कनिष्ठ हिंदी अनुवादक (लेवल -6) [वेतन बैंड रु. 9300-34800 + जीपी रु. 4200 (संशोधन पूर्व)] जिन्होंने दिनांक 01.04.2016 तक उक्त ग्रेड में 5 वर्ष की न्यूनतम नियमित सेवा पूरी की हो। Junior Hindi Translator in Level 6 [Pay Band of रु. 9300-34800 + Grade Pay of रु. 4200/- (pre-revised)] who have put in a minimum regular service of 5 years in the grade as on 01.04.2016.
7.	चयन-पद्धति Mode of selection	:	लिखित परीक्षा के पश्चात साक्षात्कार परीक्षा। Written Test followed by interview.

2. लिखित परीक्षा इस विभाग के दिनांक 27.12.1999 के परिपत्र सं. 4/3/99-हिंदी, जिसका सार संलग्न है, के अनुसार आयोजित की जायेगी। इस परीक्षा में 100-100 अंकों के दो पेपर होंगे।

The written examination consists of two papers of 100 marks each and will be held as per this Department's Circular No. 4/3/99-Hindi dated 27.12.1999 an extract of which is enclosed with this circular.

3. लिखित परीक्षा उत्तीर्ण करने के लिए, अभ्यर्थियों (अनुसूचित जाति / जनजाति के अलावा अन्य अभ्यर्थियों) को प्रत्येक पेपर में न्यूनतम 45% अंक एवं कुल मिलाकर (संचित योग) 50% अंक प्राप्त करने होंगे। ऐसे अभ्यर्थी जिन्होंने किसी पेपर में 60% या उससे अधिक अंक प्राप्त किए हैं, और यदि वे चाहते हैं तो उन्हें उस पेपर में छूट प्राप्त होगी। अनुसूचित जाति/ अनुसूचित जनजाति वर्ग के अभ्यर्थी जो प्रत्येक पेपर में न्यूनतम 35% अंक एवं कुल मिलाकर (संचित योग) 45% अंक प्राप्त करेंगे, उन्हें लिखित परीक्षा में उत्तीर्ण घोषित किया जाएगा। ऐसे अनुसूचित जनजाति वर्ग के अभ्यर्थी जिन्होंने किसी पेपर में 55% या उससे अधिक अंक प्राप्त किए हैं, और यदि वे चाहते हैं तो उन्हें उस पेपर में छूट प्राप्त होगी।

To qualify in the written examination, candidates (other than SC/ST candidates) should secure a minimum of 45% marks in individual paper and 50% marks in the aggregate. Candidate who secure 60% and above marks in any paper will be eligible for exemption from that paper. SC/ST candidates who secure a minimum of 35% marks in individual paper and 45% marks in the aggregate will qualify in the written examination. SC/ST candidates who secure 55% and above marks in any paper will be eligible for exemption from that paper.

4. वरिष्ठ हिंदी अनुवादक के पद के लिए सूचीबद्ध किये जाने हेतु उपरोक्त 3 में उल्लिखित मानकों के अनुसार लिखित परीक्षा में उत्तीर्ण अभ्यर्थियों और पिछली लिखित परीक्षा में उत्तीर्ण अभ्यर्थियों का साक्षात्कार विधिवत गठित विभागीय पदोन्नति समिति द्वारा लिया जाएगा। समय-समय पर आरक्षण एवं पदोन्नति संबंधी आदेशों का पालन करते हुए वर्तमान रिक्ति (रिक्तियों) या भावी रिक्तियों, जब भी निर्मित हो, पर वरिष्ठ हिंदी अनुवादक के रूप में नियुक्ति हेतु सूचीबद्ध किए गए अभ्यर्थियों के नामों का एक पैनल रखा जाएगा। लिखित परीक्षा और साक्षात्कार की तारीख अलग से परिचालित की जाएगी।

After qualifying in the written examination on the standards mentioned at para 3, candidates will be interviewed along with other eligible candidate(s) qualified in the previous written examination(s) by a duly constituted Departmental Promotion Committee for empanelment to the post of Senior Hindi Translator. Name of the empanelled candidates will be kept on a panel for being appointed as Senior Hindi Translator either against the existing vacancy or as and when vacancies occur in future subject to orders on reservation and promotions issued from time to time. The date of written examination and interview will be circulated separately.

5. इस परिपत्र को सभी पात्र उम्मीदवारों की जानकारी में लाया जाए तथा निर्धारित प्रपत्र (नमूना संलग्न) में प्राप्त आवेदनों को अधोहस्ताक्षरी के पास 23.09.2016 तक अवश्य अग्रेषित कर दिया जाए।

This circular may please be brought to the notice of all eligible candidates and applications in the prescribed form (Specimen attached) received may please be forwarded to the undersigned so as to reach on or before **23.09.2016**.

  
(के. पी. एस. पिल्लै K.P.S. Pillai)

अवर सचिव (प्रशा.) Under Secretary (Admn.)

Encl : a.a.

1. परमाणु ऊर्जा विभाग की संघटक यूनिटों के सभी प्रशासनिक प्रधान  
All Administrative Heads of Constituent Units of DAE.
2. अवर सचिव, पऊवि शाखा सचिवालय, नई दिल्ली  
Under Secretary, DAE Branch Secretariat, New Delhi.
3. संयुक्त निदेशक (राजभाषा), पऊवि, मुंबई  
Joint Director (OL), DAE, Mumbai.
4. नोटिस बोर्ड Notice Board.

प्रतिलिपि/Copy to:

सदस्य, एमएसजी, पऊवि-पऊवि की वेबसाइट पर इस परिपत्र को अपलोड करने हेतु अनुरोध।

Member, MSG, DAE : With a request kindly upload the Circular on the DAE website.

(1/3)

दिनांक \_\_\_\_\_ की परिपत्र सं. \_\_\_\_\_ हेतु अनुलग्नक

Annexure to Circular No. \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**वरिष्ठ हिंदी अनुवादक के पद के लिए आवेदन पत्र**

**Application for the post of SENIOR HINDI TRANSLATOR**

पंजाब सचिवालय, मुंबई में आवेदन प्राप्त होने की अंतिम तिथि : 23.09.2016

Last date of receipt of application in DAE Secretariat, Mumbai

**भाग/Part- A**

(आवेदक द्वारा भरा जाए/To be completed by the applicant)

1.	नाम स्पष्ट अक्षरों में (कृपया श्री/श्रीमती/कु. इंगित करें) Name in BLOCK letters (Please indicate Shri/Smt./Kum.)	
2.	वर्तमान पदनाम Present Designation	
3.	सी. सी संख्या / कर्मचारी संख्या C.C. No. / Employee No.	
4.	लेवल [वेतन बैंड में वेतन + ग्रेड वेतन (संशोधन पूर्व)] Level [Pay in the Pay Band + GP (Pre-revised)]	
5.	जन्म तिथि Date of Birth	
6.	शैक्षणिक योग्यता Educational Qualification	
7.	इकाई का नाम एवं पता जिसमें वर्तमान में तैनात है। Name of the unit of present posting and its address.	
8.	क्या आप अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति के हैं Indicate whether belonging to SC/ST/OBC	

9.	परमाणु ऊर्जा विभाग में प्रारंभिक नियुक्ति से धारित पद तक का विवरण Details of post held in the Department of Atomic Energy right from initial appointment.	क्र. सं. Sr. No.	पदनाम Designation	दिनांक Date	
				से/ From	तक/ To
10.	(क) क्या पहले कभी वरिष्ठ हिंदी अनुवादक की केन्द्रीयकृत परीक्षा में बैठे थे ? (कृपया "हाँ" अथवा "नहीं" बताइए) (a) Whether admitted to any of the earlier centralised examination of Senior Hindi Translator. (Please state Yes/No)				
	(ख) यदि उपरोक्त (क) का उत्तर "हाँ" है तो कृपया परीक्षा का वर्ष दें। (अंकसूची (सूचियां) संलग्न करें) (b) If answer to (a) above is yes, please furnish year of the examination. (Enclose copy of the marksheet(s).				
	(ग) यदि कोई छूट मिली है तो। (संबंधित अंकसूची (सूचियां) संलग्न करें) (c) Exemption granted if any. Please enclose copy of the marksheet (s).				
11.	कोई अन्य सूचना/Any other information				

दिनांक Date :

स्थान Place :

आवेदक के हस्ताक्षर/Signature of the applicant.

**टिप्पणी :** गलत सूचना देने अथवा सूचना छिपाने पर अभ्यर्थी को अयोग्य करार दे दिया जाएगा।**Note :** Furnishing of wrong information or suppression of information will disqualify the candidate.

दिनांक \_\_\_\_\_ की परिपत्र सं. \_\_\_\_\_ हेतु अनुलग्नक  
Annexure to Circular No. \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

### **भाग-ख/Part - B**

(आवेदक से संबंधित प्रशासन/स्थापना के मामलों को देखने वाले अधिकारी द्वारा भरा एवं हस्ताक्षरित किया जाए)

*(To be completed and signed by the officer dealing with the Administrative/establishment matters concerning the applicant.)*

1. आवेदक द्वारा (भाग-1 के कॉलम 1 से 9 में) दी गयी जानकारी को अभिलेख से सत्यापित किया गया है तथा सही पाया गया है।  
The information furnished by the applicant (against column No.1-9 of Part-A) has been verified with records and found correct.
2. पऊवि के दिनांक \_\_\_\_\_ के परिपत्र सं. 3/7/2016-प्रशा./ \_\_\_\_\_ के अनुसार वरिष्ठ हिंदी अनुवादक के पद हेतु लिखित परीक्षा में भाग लेने के लिए आवेदक निर्णायक तारीख को पात्रता संबंधी मानक एवं शर्तें पूरी करता है।/ The applicant satisfies the conditions regarding eligibility criteria as on the crucial date to appear for the written examination for the post of Sr. Hindi Translator as stipulated in the DAE circular No.3/7/2016-Admn/. \_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_.
3. खंडित सेवा अवधि या तदर्थ आधार पर पदोन्नति की सेवा अवधि को पात्रता की गणना में नहीं लिया गया है।/Broken periods of service or service as a result of promotion on ad-hoc basis have been excluded for computing eligibility.

हस्ताक्षर Signature : \_\_\_\_\_

नाम Name : \_\_\_\_\_

पदनाम Designation : \_\_\_\_\_

इकाई Unit : \_\_\_\_\_

पता Address : \_\_\_\_\_

फोन एवं ईमेल का पता Phone & email address \_\_\_\_\_

सेवा में/To,  
अवर सचिव (प्रशा)/Under Secretary (Adm),  
पऊवि सचिवालय DAE Secretariat,  
अणुशक्ति भवन/ Anushakti Bhavan,  
छ.शि.म.मार्ग, मुंबई/C.S.M. Marg, Mumbai 400 001.